

SOMATIC ANALYSIS OF UZBEK AND ENGLISH PROVERBS
СОМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ УЗБЕКСКИХ И АНГЛИЙСКИХ
ПОСЛОВИЦ

O‘ZBEK VA INGLIZ TILI MAQOLLARINING SOMATIK TAHLILI

Usmonova Umidaxon Hamzaxon qizi, FarDU o‘qituvchisi

usmonovaumida95@gmail.ru

Abstract: This article demonstrates peculiarities of somatic proverbs both Uzbek and English languages. Linguocultural aspect of linguistics has been taken into consideration while doing research on comparing proverbs of the languages. Paroemia has been emphasized as a significant component of the conducted analysis.

Key words: Somatism, linguoculturology, paroemia, proverbs, metaphor, comparative research, paremiological units, lexico-thematic system, semantics, polysemy.

Annotatsiya: Ushbu maqolada o‘zbek va ingliz tillarining somatik maqollarining o‘ziga xos xususiyatlari ko‘rsatilgan. Tilshunoslikning lingvistik-madaniy jihatida turli tillarning maqollarini taqqoslash bo‘yicha tadqiqot olib borishda hisobga olingan. Paremiyalar tahlilning muhim tarkibiy qismi sifatida ajratildi.

Kalit so‘zlar: Somatism, lingvokulturologiya, paremiya, maqollar, metafora, qiyosiy tadqiqot, paremiologik birliklar, leksik-tematik tizim, semantika, polisemiya.

Аннотация: В данной статье демонстрируются особенности соматических пословиц как узбекского, так и английского языка. Лингвокультурный аспект лингвистики был принят во внимание при проведении исследования по сравнению пословиц разных языков. Паремии были выделены в качестве важного компонента проведенного анализа.

Ключевые слова: соматизм, лингвокультурология, паремия, пословицы, метафора, сравнительное исследование, паремиологические единицы, лексико-тематическая система, семантика, полисемия.

A proverb is a type of saying that contains a piece of advice or simply contains truth or any other universal value. It is a short statement that is popular and people make use of a proverb to express their feelings. A proverb can say a lot more than a thousand words. Morality, truth, wisdom, friendship, loyalty, etc. are the values that are glorified with the use of these proverbs. Proverb can be used in a literal or figurative sense in oral and written speech. Proverbs are rich and diverse in terms of themes used. There are proverbs which are dedicated to such themes as motherland, labor, knowledge, skill, friendship, unity, wisdom, vigilance, language and speech culture, love, bad qualities, etc. Typical features of proverbs are: a dialectic unity of content and form; sometimes they are rich in rhymes; sometimes they have many meanings; they are metaphorical.

In Uzbek and English paremiology, this somatism, as the subject of action, forms verb combinations and can describe the state of a person, experience pain, head movement, it can be subjected to some physical influences. In a number of paremias of the lexeme "head", this somatism can be used in a metonymic sense, where this somatism reflects the mental abilities of a person, his consciousness, intellect. In Uzbek and English proverbs, in a metonymic sense, the head can symbolize the thoughts, ideas of a person. Such proverbs were found, where the head also symbolizes human relations. In the English picture of the world, the mind, first of all, correlates with worldly sanity. In English proverbs, cases were found where the head of an animal carries a negative connotation; this is due to the lack of consciousness in animals. In English proverbs, relations between a man and a woman can be reflected, where the power of a woman over a man is symbolized. In this case, we can trace the meaning of leadership in the English picture of the world, when the division of any team begins with such persons who have authority and power. In English proverbs with the head component, ideas about conscience, shame, and honor are very often reflected. In Uzbek proverbs, the head can act in a metaphorical sense, as "the front part, the beginning of something." In Uzbek proverbs, the gestures that a person makes with his head always characterize the range of such human emotions. The

"head" in the Uzbek language picture of the world is also associated with the main virtues of a person, with his ability to be a leader. Since the head is a vital human organ, it can actualize the "life" in Uzbek proverbs.

English and Uzbek proverbs with the somatic vocabulary "hands" are associated with such objects and phenomena that accompany a person throughout life: work, relationships between people, human qualities, vices, life, and others. "Hand" in Uzbek proverbs is involved in gestures symbolizing certain relationships between people, the events of their lives, a person's attitude to mutual assistance, and a person's luck. The English proverbs with "hand" reflect the problems of infidelity and the possibility of a treacherous act on the part of a loved one. In English proverbs "hand" can symbolize some positive human qualities, for example, honesty, mercy. In English proverbs, with the help of the "hand" component, a person's preferences for something with different imagery can be expressed. Also in English, hand can symbolize people who like to lead an idle lifestyle.

References:

1. O'zbek xalq maqollari. – T: 1981, 5-b.
2. Lingvistik terminlarning izohli lug'ati. A.Xojiev. –T: 1985, 54-b.
3. Habibullaevna, A. N. Structural features of substantive, adverbial and verbal phrases in the English, Russian and Uzbek languages. *EPRA International Journal of Research and Development (IJRD)*.
4. Numonjohnovna, E. N., Ugli, B. B. B., & Ilmiddinovich, K. S. (2019). Problems in developing speaking skills of students of technical higher educational institutions. *Проблемы современной науки и образования*, (12-1 (145)), 95-96.
5. Oxford Concise Dictionary of Proverbs. Oxford University Press, 1992.
6. Sotvaldieva, H. M. (2020). ENGLISH PROVERBS AS A MEANS OF EXPRESSING PEOPLE'S WISDOM, SPIRIT AND NATIONAL MENTALITY. *Theoretical & Applied Science*, (2), 601-604.
7. To'lanboyeva, G., & Mirzayeva, D. (2023). LINGVOKULTUROLOGIYA MAKTABLARI. *GOLDEN BRAIN*, 1(6), 56-58.

8. Ubaydullaeva, D. (2022). PROBLEMS OF DESCRIPTION, CLASSIFICATION AND METATALOGY OF COMPLEX SENTENCES IN MODERN LINGUISTICS. *Science and Innovation*, 1(6), 560-564.
9. Дадабаева, Ш., & Ахмедова, М. (2023). ҚИЁСИЙ СОДДА ГАПЛАРДА ШАКЛ ВА МАЗМУН МАСАЛАСИ. *BARQARORLIK VA YETAKCHI TADQIQOTLAR ONLAYN ILMIY JURNALI*, 3(5), 57-60.